

## Lao

ໃນຂໍ້ຊີ້ແຈງ ດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້) : ເວົ້າວ່າ “ເຈັບ” ຫລື “ປວດ” ທີ່ເຫັນວ່າ ເຫມາະສົມ ກັບສະພາບ ຂອງ ເດັກນ້ອຍ ແຕ່ລະຄົນ ໂດຍ ສະເພາະ

ໃນບັນດາຮູບ ນີ້ ຊື່ໃຫ້ເຫັນ ວ່າ ມີຄວາມເຈັບຂະໜາດໃດ. ໃນຮູບໃບຫນ້າ (ແຕ່ ຂ້າງ ຊ້າຍ ) ຊື່ໃຫ້ເຫັນ ຄົນຄົນນີ້ ບໍ່ ມີຄວາມເຈັບ ຈັກຫນ່ອຍເລີຍ. ບັນດາໃບຫນ້າ ( ເລິ່ມແຕ່ຊ້າຍຫາຂວາ ຊື່ໃຫ້ເຫັນວ່າ ມີ ຄວາມເຈັບປວດ ເລິ່ມຂຶ້ນ ໄປເຖິງ ຮູບ ທີ່ ຢູ່ຂ້າງຂວາສຸດ, ທີ່ຊື່ໃຫ້ເຫັນວ່າ ຄົນນີ້ ມີຄວາມເຈັບ ຫລາຍທີ່ສຸດ. ຈຶ່ງ ຊື່ຮູບ ໃບ ຫນ້າ ໃຫ້ຂ້ອຍເບິ່ງ ເພື່ອບອກໃຫ້ຂ້ອຍ ຮູ້ ວ່າ ເຈົ້າເຈັບຫລາຍຂະໜາດໃດ ໃນເວລານີ້.

ໃຫ້ຄະແນນ ເລກເລິ່ມແຕ່ ຊ້າຍ ຫາ ຂວາ : 0, 2, 4, 6, 8, 10. ຄະແນນ 0 ຈຶ່ງ ກົງກັບ ຄຳວ່າ “ບໍ່ເຈັບຈັກຫນ່ອຍເລີຍ” ແລະ 10 ແມ່ນກົງກັບ “ເຈັບຫລາຍທີ່ສຸດ”

ບໍ່ໃຫ້ໃຊ້ ຄຳວ່າ “ດີໃຈ” ຫລື “ເສຍໃຈ”

ການໃຊ້ຄະແນນ ນີ້ ແມ່ນ ເພື່ອຈຸດປະສົງ ວັດແທກ ຄວາມເຈັບພາຍໃນ ຂອງເດັກນ້ອຍ ແຕ່ບໍ່ແມ່ນ ເພື່ອ ເບິ່ງ ວ່າ ເດັກນ້ອຍ ມີຫນ້າຕາແນວໃດ.

Translation credit: Sisamay Luangchandavong, Ambassade de la RDP Lao, Paris, France